
It-Tleltax-il Hadd taż-Żmien ta' Matul is-Sena

Qari I

Minhabba l-għira tax-xitan li l-mewt dahlet fid-dinja.

Gherf 1, 13-15; 2, 23-24

Qari mill-Ktieb tal-Gherf

¹³Il-mewt mhux Alla għamilha;
u lanqas toghġbu l-qerda tal-ħajjin.

¹⁴Hu ħalaq kollox biex jgħix;
għall-ħajja huma l-ħlejjaq tad-dinja,
m'hemmx fihom velenu tal-mewt.

Is-saltna tal-mewt ma taħkimx fuq l-art,

¹⁵għax il-gustizzja ma taqax taħt il-mewt.

²³Alla ħalaq il-bniedem biex ma jmutx,
u għamlu xbieha tiegħu nnifsu.

²⁴Bl-għira tax-xitan dahlet il-mewt fid-dinja;
u jafu xi tfisser dawk li huma tiegħu.

Il-Kelma tal-Mulej

R/ Irroddu ħajr lil Alla

Salm Responsorjali

Salm 29 (30), 2.4.5-6.11.12a.13b

R/ (2a): Ngħollik, Mulej, għax erfajtني

²Ngħollik, Mulej, għax erfajtني,
u ma ferrahtx l-għedewwa tiegħi bija.

⁴Mulej, tellajtني mill-mewt 'il ruħi,
ħlistني minn fost dawk li jinżlu fil-ħofra. **R/**

⁵Għannu lill-Mulej, ħbieb tiegħu,
fahħru l-isem imqaddes tiegħu.

⁶Għax ftit iddum is-saħna tiegħu,
izda għomor shiħ l-imħabba tiegħu.
Filgħaxija jidhol il-biki,
filgħodu jidwi l-għajjat ta' ferħ. **R/**

¹¹Ismagħni, Mulej, u henn għaliya;
kun, Mulej, l-għajnuna tiegħi.

¹²Int bdilt fi żfin l-għali tiegħi,

¹³Mulej, Alla tiegħi, infahħrek għal dejjem! **R/**

Qari II

Iż-żejjed tagħkom jagħmel tajjeb għan-nieqes tal-aħwa li ma għandhomx.

2 Kor 8, 7.9.13-15

Qari mit-Tieni Ittra ta' San Pawl Appostlu lill-Korintin

⁷Huti, bħalma intom għonja f'kollox, fil-fidi u fil-kelma, fl-għerf u fiż-żelu kollu, fl-imħabba li aħna rawwimna f'qalbkom, hekk għandkom tistagħnu f'din il-hidma ta' ħniena.

⁹Intom tafu l-grazzja ta' Sidna Ġesù Kristu, li għad li kien għani, ftaqar minħabba fikom, sabiex intom tistagħnu permezz tal-faqar tiegħu.

¹³Mhux biex il-piż iħeff minn fuq l-oħrajn u jaqa' kollu fuqkom, imma kulhadd indaqs. ¹⁴Bħalissa ħallu iż-żejjed tagħkom jagħmel tajjeb għan-nieqes ta' dawk li ma għandhomx, biex iż-żejjed tagħhom għad ikun jista' jipatti għan-nieqes tagħkom. U hekk ikun kulhadd indaqs, ¹⁵bħalma hu miktub: «Min għabar ħafna ma sabx iż-żejjed, u min għabar ffit ma baqax bin-nieqes.»

Il-Kelma tal-Mulej

R. Irroddu ħajr lil Alla

Akklamazzjoni qabel l-Evangeliu

2 Tim 1, 10

Hallelujah. *R.* Hallelujah

Is-Salvatur tagħna Kristu Ġesù qered il-mewt, u dawwal il-ħajja bla tmiem permezz tal-Evangeliu.

R. Hallelujah

Evangelju

Tfajla, qieghed nghidlek, qum!

Mk 5, 21-43

✝ Qari mill-Evangelju skont San Mark

F'dak iż-żmien, ²¹wara li Ġesù raġa' qasam bid-dgħajsa għax-xatt l-ieħor, waqt li kien hdejn il-baħar ingabret madwaru kotra kbira ta' nies. ²²U gie wiehed mill-kapijiet tas-sinagoga, jismu Ġajru. Dan, malli rah, inxtehet f'riglejh, ²³u talbu hafna u qallu: «Binti ż-żghira waslet fl-aħħar; ejja qieghed idejk fuqha, halli tfiq u tghix.» ²⁴U Ġesù telaq miegħu, b'kotra kbira miexja warajh, kulhadd iross fuqu.

²⁵U kien hemm mara li kienet ilha tnax-il sena shaħ tbat bit-tnixxija tad-demmm. ²⁶Kienet batiet wisq taht hafna tobbja, u nefqet kulma kellha, u mhux biss ma swielha xejn, imma talli marret għall-agħar. ²⁷Meta semgħet b'Ġesù, giet qalb il-folla, resqet minn warajh u messitlu l-mantar, ²⁸għax qalet: «Jekk immiss imqar il-mantar tiegħu nkun imfejqa.» ²⁹F'daqqa waħda t-tnixxija tad-demmm waqfitilha, u ġewwa fiha hasset li kienet fieqet mill-marda tagħha.

³⁰Ġesù minnufih intebaħ bil-qawwa li harget minnu, u dar lejn il-kotra u staqsa: «Min messli l-mantar?» ³¹Id-dixxipli tiegħu qalulu: «Qieghed tara dawn in-nies kollha jrossu madwarek, u tistaqsi: "Min messni?"» ³²Hu beda jħares madwaru biex jara jilmaħx lil dik li kienet għamlet dan. ³³Imbagħad il-mara, tirtogħod bil-biza' għax għarfet x'kien għalha, resqet, inxtehet f'riglejh u stqarritlu s-sewwa kollu. U qalilha: ³⁴«Binti, il-fidi tiegħek fejqitek; mur bis-sliem, u kun imfejqa mill-marda tiegħek.»

³⁵Kif kien għadu jitkellem, waslu xi wħud mid-dar tal-kap tas-sinagoga u lil dan qalulu: «Bintek mietet; għalfejn tħabbtu iżjed l-Imghallem?» ³⁶Izda Ġesù sama' x'kienu qegħdin jgħidu, u qal lill-kap tas-sinagoga: «Tibżax, biss inti emmen.» ³⁷U ma halla lil hadd imur miegħu hlief lil Pietru, lil Ġakbu, u lil Ġwanni, hu Ġakbu.

³⁸Waslu d-dar tal-kap tas-sinagoga, u ra storbju sħiħ u nies jibku u jixhru. ³⁹Daħal, u qalilhom: «Dan l-istorbju kollu u dan il-biki għalfejn? It-tfajla mhijiex mejta, imma rieqda.» ⁴⁰U qabdu jiddieħku bih. Imma hu kecciehom ilkoll 'il barra, ha miegħu lil missier it-tfajla u lil ommha u lil dawk li kienu miegħu u daħal fejn kienet it-tfajla. ⁴¹Qabdilha idha, u qalilha: «Talitha, qum!» – jġigifieri: «Tfajla, qiegħed ngħidlek, qum!» ⁴²Minnufih it-tfajla qamet u qabdet timxi; għax kellha tnax-il sena. U baqgħu miblugħin bil-għageb. ⁴³U hu wissiehom bis-sħiħ biex dan ma jkun jaf bih hadd, u qalilhom jagħtuha tiekol.

Il-Kelma tal-Mulej

R. Tiffhir lilek Kristu

Jew il-forma qasira

Evangelju

Tfajla, qiegħed ngħidlek, qum!

Mk 5, 21-24.35b-43

✚ Qari mill-Evangelju skont San Mark

F'dak iż-żmien, ²¹wara li Ġesù raġa' qasam bid-dgħajsa għax-xatt l-ieħor, waqt li kien ħdejn il-baħar ingabret madwaru kotra kbira ta' nies. ²²U gie wieħed mill-kapijiet tas-sinagoga, jismu Ġajru. Dan, malli rah, inxtehet f'riglejh, ²³u talbu hafna u qallu: «Binti ż-żghira waslet fl-aħħar; ejja qiegħed idejk fuqha, ħalli tfiq u tghix.» ²⁴U Ġesù telaq miegħu, b'kotra kbira miexja warajh, kulhadd iross fuqu.

³⁵U waslu xi wħud mid-dar tal-kap tas-sinagoga u lil dan qalulu: «Bintek mietet; għalfejn tħabbtu iżjed l-Imghallem?» ³⁶Izda Ġesù sama' x'kienu qegħdin jgħidu, u qal lill-kap tas-sinagoga: «Tibżax, biss inti emmen.» ³⁷U ma ħalla lil hadd imur miegħu ħlief lil Pietru, lil Ġakbu, u lil Ġwanni, hu Ġakbu.

³⁸Waslu d-dar tal-kap tas-sinagoga, u ra storbju sħiħ u nies jibku u jixhru. ³⁹Daħal, u qalilhom: «Dan l-istorbju kollu u dan il-biki għalfejn? It-tfajla mhijiex mejta, imma rieqda.» ⁴⁰U qabdu jiddieħku bih. Imma hu kecciehom ilkoll 'il barra, ha miegħu lil missier it-tfajla u lil ommha u lil dawk li kienu miegħu u daħal fejn kienet it-tfajla. ⁴¹Qabdilha idha, u qalilha: «Talitha, qum!» – jgħifieri: «Tfajla, qiegħed ngħidlek, qum!» ⁴²Minnufih it-tfajla qamet u qabdet timxi; għax kellha tnax-il sena. U baqgħu mibluġhin bil-għageb. ⁴³U hu wissiehom bis-sħiħ biex dan ma jkun jaf bih hadd, u qalilhom jagħtuha tiekol.

Il-Kelma tal-Mulej

R/. Tifħir lilek Kristu